

**東鑫超市**  
SUNRISE  
為您服務  
盡心盡力

水果蔬菜 海鮮活魚 風味食品 日用雜貨  
1841 Henderson Rd Columbus, OH 43220  
Tel: 614-326-1999; Fax: 614-326-3999

# 伊利華報

## ERIE CHINESE JOURNAL

● 本報在美東北部: 克里夫蘭、哥倫布、匹茲堡、辛辛那提、紐約州、賓夕法尼亞等地發行 ● Published in Cleveland, Columbus, Pittsburgh, Cincinnati, NY and KY  
**第一一二期 Vol.112 June 30 2008 免費贈閱 FREE**  
 ISSN 1544-7766 發行商/PUBLISHER: ERIE CHINESE JOURNAL, INC.  
 Website: www.ecjnet.com; E-Mail: echinesej@yahoo.com  
 Tel: (216) 324-2959; Fax: (330) 405-3480 Add: 9810 Ravenna Rd., #10 Twinsburg OH 44087

**車城 M.C. AUTO SERVICE**

維修項目  
機件維修  
冷氣暖氣  
碰撞維修  
音響安裝  
防盜

電話: 216-391-8688  
手機: 216-973-4652  
Add: 1625 A E45th St. Cleveland OH. 44103

# 克城高中生樂隊 參加北京奧運音樂節



[本報訊]六月十九日晚上十一點,本報主編和 BOWEN (上期本報在 P13 報道過他) 前往 East Cleveland 的 Shaw High School 採訪,因為他們第二天就要到西安和北京去參加 2008 年夏季北京奧運樂隊音樂節。在 BOWEN 的眼里 Shaw High School 是一個他從來沒有聽說過的高中,居然能成為五個學校之一,代表美國去北京參加奧運 International Marching Salute 表演,可見這個樂隊一定具有很高的水平,更為驚訝的是 Shaw Band 是全俄亥俄唯一一個受到邀請去中國的樂隊。一個全體只有 60 個人組成的樂隊在 Donshon Wilson 的指導下,擊敗了其他的對手,贏得了參加奧運表演的榮譽。同時也為克利夫蘭爭了光。

Shaw High School's Mighty Cardinal Marching Band 近幾年來參與各種樂隊比賽並榮獲 150 多項獎牌,而這個學校所屬的城市是被美國評為最窮的城市,這個 Band 的成功,最重要的一個人是 Band 的指導老師 Donshon Wilson 先生。Donshon Wilson 也是成長在這個城市,他深知這個城市學生的需要:他說我做學生的時候,沒有實現我的夢想。這八年來他精心引導學生,培養學生對音樂的興趣,每周五天,一天二小時練習,音樂讓這些學生遠離毒品。他還告訴他的學生:只要你跟著你的夢走,它會有豐收的一天。他指着這群第二天就要到北京去的學生繼續說:他們被選上去北京參加奧運會音樂節,他們的費用從哪來?

他介紹說,他們的樂隊要有 \$200,000.00



才能去北京,而他們當時只有 73,000.00,離他們的需要還差很多,在一月份,電視報紙和其他媒體均報道該校需要支持,並介紹了學校 Band 的感人故事,後來他們得到企業和個人 \$650,000 的捐助。Donshon Wilson 感慨萬分:

克城的企業家們上千上千的支持,更讓他們感動的是全克里夫蘭的人都在關注他們,一個十歲的小孩,拿了三美元說,這是我媽媽給的勞動報酬,給大哥哥大姐姐去參加奧運會音樂節。就是這份支持讓我們夢想成真。

參與奧運音樂節對 Donshon Wilson 和他的 Band 來說,是一生的榮譽,而中國對他們來說是一個陌生的地方,在那里他們會有什麼樣的感受,等他們回美國後再聽他們的故事那會更加精彩(本報將在下期繼續報道)。

# 俄亥俄中文夏令營深受學生和家長贊譽

## The OSU Chinese Immersion Summer Day Camps Praised

由俄亥俄州立大學中文旗艦工程中小學項目主辦的星談計劃(StarTalk)免費中文夏令營自 6 月 16 日開辦以來,受到了學生和家長的普遍贊譽。許多家長反映,這個夏令營辦得好,短短的十來天時間,能看到孩子的中文有明顯的進步。

中文夏令營每天課程從上午 9 點開始,到下午 5 點結束,內容安排豐富多彩。這個夏令營招收的是 6-12 年級母語不是中

文的學生。為讓學生學得輕鬆、愉快,老師們使用許多娛樂性的教學方法,比如,看圖學中文,與同齡輔導員對話,認漢字,學寫毛筆字,學唱中文歌曲,跳舞。老師還帶領學生唱卡拉 OK,學包餃子做中國飯,喝中國茶,上課之前還安排做廣播體操,跳繩,學中國民族舞蹈等,學生們個個興趣十足,學得起勁。有的學生表示,通過這次夏令營,更加深他們對中文和中國文化的熱愛,希望

將來到大學專門學習中文。

26 日,老師們將帶學生到中餐館用午餐,去華欣超市購物,學認中國食品名稱,要求學生用中文點菜、購物。通過這些活動,給學生增加感性認識,讓學生到生活中去學習中文,瞭解中國文化。27 日下午,學生們將用中文表演各種文藝節目,向老師和家長彙報。

這個免費中文夏令營在克里夫蘭、哥倫布和戴頓同時開辦,三地共有 70 名學生參加。老師和同齡輔導員多數來自當地的華裔中文學校。俄亥俄州立大學中文旗艦工程中小學項目(網址: http://k12chinese-flagship.osu.edu) 計劃在推廣中文教育的同時,進一步促進各地華裔中文學校與開設中文的中小學合作,使中文教育更快、更健康地發展。(詳細介紹請看下期)



Cleveland Artists from Taiwan 2008 Art Show  
 July 2 - July 30, 2008  
 Beachwood Library, Beachwood, Ohio

Artists' Reception: July 12, 2-4 pm  
 Gallery Talk: July 26, 2-4 pm

# 二零零八年克城台灣畫家美術展

7 月 2 日至 30 日將有 12 位來自台灣僑居大克利夫蘭地區的畫家,首次在畢區伍德圖書館(Beachwood Library)舉行「台灣畫家聯合畫展」,並於 12 日(星期六)下午 4 時到 6 時舉辦茶會,26 日下午 2 時至 4 時安排藝術家座談會(The Artist Speak),主辦單位歡迎各界中外人士參觀。

此次聯合畫展,由畫家鄧曼芝推動籌劃,在駐芝台北經濟文化辦事處、芝加哥僑教中心、克利夫蘭台灣同鄉會與畢區伍德圖書館協辦下推出,共有江明輝醫師、陳碧美郭瑞蘭、鄧曼芝、李家琪、楊都櫻、王謹、朱榮琴、楊思莊、賴秀鑾、樊莉莉和俞達慶等 12 位畫家參展。

主辦單位表示,此項聯展作品包括西洋油畫、水彩畫、國畫及數位美術(digital fineart)等。詳情可上網 www.cuyahogalibrary.org 查詢。請見 P4